Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 129 (2003) **Heft:** 19: AlpTransit

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

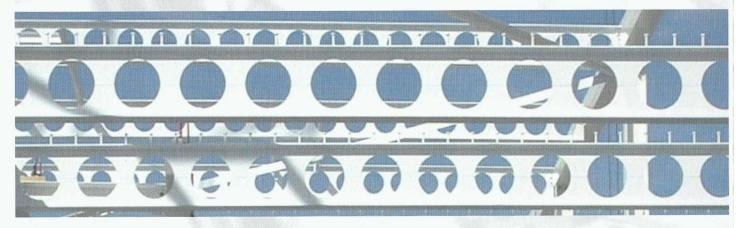
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# L'acteur incontournable de la construction métallique en Suisse



ZWAHLEN&MAYR SA Z.I. 2 CH-1860 AIGLE T + 41 24 468 46 46 F + 41 24 468 46 00 www.zwahlen.ch

TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande Paraît tous les quinze jours ISSN 0251-0979, Tirage REMP : 4464 ex

8008 Zurich Tél. 01 380 21 55 E-mail: seatu@smile.ch Rita Schiess, directrice des éditions

### Rédaction :

E-mail: fdc@revue-traces.ch CCP 10-5775-2 Lausanne

Architecture
Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Chef Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ E-mail: fk@revue-traces.ch

Katia Freda, arch. dipl. EPFL E-mail: kf@revue-traces.ch

Lorenzo Felder, Lugano Jean-Claude Garcias, Paris Elodie Hanen & Robert Silman, New York Nicolas Pham, Delft Jérôme Ponti, Genève Dominique Salathé, Bâle

Rédaction des informations SIA : Charles Von Büren & Peter Schmid

PCL. CP 3513, 1002 Lausanne, tél. 021 317 51 51

Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne

#### Photolitho:

Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

### Régie des annonces :

Künzler-Bachmann AG Case postale 1162 9001 Saint-Gall 1227 Carouge GE Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 Fax 022 342 56 12

#### Tarif:

### Abonnement, vente au numéro, adressage:

PCL Lausanne, Mme Pintos, tél. 021 317 51 63

### Changement d'adresse pour membres SIA :

Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35, gs@sia.ch

#### Paraît chez le même éditeur :

Tec21
Staffelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich
Tél. 01 288 90 60, fax 01 288 90 70
Tarif (TVA comprise) Suisse
Abonnement d'un an Fr. 265.—

TRACÉS et tec21 sont les organes officiels de la SIA

# Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

# Organe des associations :

sia

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES

Secrétariat général, Selnaustr. 16, 8039 Zurio Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35

Secrétariat, PA-Ecublens, 1015 Lausanne Tél. 021 693 20 93, fax 021 693 63 20

ETH Alumni

ETH Zentrum, 8092 Zurich Tél. 01 632 51 00, fax 01 632 13 29

usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS Tél. 031 382 23 22, fax 031 382 26 70 usic@usic-engineers.ch, www.usic-engineers

**FAS** 

bsa@bluewin.ch, www.architekten-bsa.ch

#### Conseil éditorial:

Lorette Coen, essayiste, cheffe rubrique culturelle *LE TEMPS* Xavier Comtesse, directeur romand *Fondation Avenir Suiss*e Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir Suisse
Daniel de Roulet, romancier
Renaud Favre, ing. civil EPFZ, professeur honoraire EPFL
Pierre Frey, historien, directeur des ACM
Pierre Moia, ingénieur civil EPFL, vice-président de la SIA
Eric Musy, architecte EPFL, membre du CA de la SEATU
Cyrille Simonnet, architecte, professeur IAUG
Nicola Thibeaudeau, ing. dipl. méca., consultante en industrie
Pierre Veya, journaliste, rédacteur en chef AGEFI